

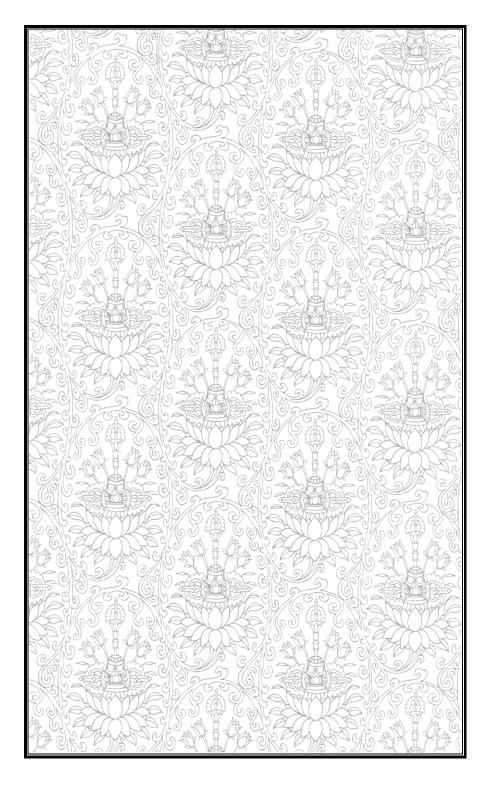
७७७॥ विच चर्वा त्या भारताया विच चर्चेर

र्बेषः वृषः द्वः र श्वीः दयत्यः प्येतः देषः व्वः यः यत्ववाषः र्षे।

CHAB DAG LA MA DREN PE DUNG BÖ MÖ GÜ YAR JI PAL YÖN CHE JA WA ZHUG SO

Devotion Of The Summer Feast
A Prayer That Remembers
The Great Teacher With Yearning

by Khenpo Tsewang Dongyal



१७००।। वियायन्यात्वासार्वस्यादेश्यात्रुरायर्वेन

र्बेब त्युब द्वर वी द्यय पेव डेब च च यत्ववाय बें।

CHAB DAG LA MA DREN PE DUNG BÖ MÖ GÜ YAR JI PAL YÖN CHE JA WA ZHUG SO

Devotion of the Summer Feast
A Prayer That Remembers
The Great Teacher With Yearning

by Khenpo Tsewang Dongyal

DHARMA SAMUDRA

By practicing on this may all sentient beings achieve the perfect true-nature state of the lama. May their highest aspirations be fulfilled for the benefit of all sentient beings.

© 2002 by Dharma Samudra

All rights reserved.

No part of this material may be reproduced in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval systems, without prior permission from the authors.

Published by Dharma Samudra

Padmasambhava Buddhist Center Palden Padma Samye Ling 618 Buddha Highway Sidney Center, NY 13839 (607) 865-8068

www.padmasambhava.org

युक्तमाद्येन। युक्तमाद्येन। युक्तमाद्येन।

LA MA CHEN LA MA CHEN LA MA CHEN

Gracious teacher, look upon me. Gracious teacher, look upon me. Gracious teacher, look upon me.

मिजायर्ग्न्यूर्यायमुर्ग्यात्रीर्म्याया

JAL WA GONG JÜ CHI LA MA CHEN

I remember lamas of the mind to mind transmission of victorious ones.

ञ्चवाषान्वीनषायद्यः अधिमःवाद्येषायद्ये प्रमः अर्हिन्।

TUG GONG PE CHEN NYI PO WAR DZÖ

Please transfer your realization of the two wisdoms.

रेवायहें ब्रायह्य प्रमुद्रागी त्राका क्षिव

RIG DZIN DA JÜ CHI LA MA CHEN

I remember lamas of the symbolic transmission of vidhyadaras.

<u>ब्रुट श्रेट गाुन पर्य र हें ग्रथ यर अर्</u>दिता

NANG SI KÜN DA RU TOG PAR DZÖ

Awaken me to understand all phenomena as symbols.

यर:चया:क्षेत्र:पर्कुर:ग्री:त्र:स्राकास्रीत्रा

GANG ZAG NYEN JÜ CHI LA MA CHEN

I remember lamas of the individual oral transmission lineage.

हेन पद्मेल हें र छे र रु जे अयर अर्हे रा

TEN DREL TONG NYI DU SHE PAR DZÖ

Enable me to realize inter-dependent origination as emptiness.

अर्वे व अर्के व व शुका सः व शुका क्वा अर्के प्यो

GÖN CHOG SUM TSA SUM JAM TSO YI

Ocean like protectors, three jewels and three roots,

द्यवाञ्चनाषाद्वे चीत्र त्वाच्या वर्ष्या

PAL TUG JE JIN LAB CHIG DÜ PA

Your glory, compassion and blessings converge

ञ्चित्रयाचेवाळेवाळेराकुम्यद्भावतुरा

CHAB CHIG CHOG OR JEN PE MA JUNG

As the one sole refuge, Orgyen Padmasambhava,

दे`दे`हेंर्सूचद्यंबर्ख्यार्चेबया

DE DOR JE LOB PÖN TSÜL JÖN PA

Who came in the form of a vajra teacher.

अर्वे ति त्रहेवाश द्वायायोः विश्व हें हे विश्व

GÖN JIG DREL YE SHE DOR JE ZHE

The protector known as Jigdrel Yeshe Dorje.

सर्भागशुमायरमामुयापारापाराद्वत्

PA DÜ SUM SANG JE YANG YANG DREN

Again and again I remember you, father, embodiment of the buddhas of the three times.

श्रेम् स्राप्तियाः यात्रुद्रः यस्य वार्षित्यः यः यदेवसा

SEM TSE CHIG DUNG WE SÖL WA DEB

I pray with one-pointed yearning,

र्त्ते देश प्रवृद्ध रे खूर पहुन य दुरा

LO NGE JUNG RI TAR TEN PA DANG

Make my four renunciation thoughts as unshakable as a mountain.

BU TOG DRÖL DÜ NYAM DU YONG NE

Please enable your sonⁱ to liberate whatever arises, the instant it arises.

DA LA MA CHE TAR JIN JI LOB

Bless me now to be your equal.

श्चित्रात्र मुद्दात्र वास्त्र स्त्र स्त्र हित्र हित्र

CHAB JÜ SUM LA ME NGO WO NYI

Embodiment of all lamas of the three lineages

TUG CHEN TSE NYIG DÜ TEN DRÖ NYEN

Your love and wisdom are the sole protectors of the teachings and sentient beings.

NGÖN JÖN JI KA TER RIG DZIN TSOG

All the ancient vidhyadaras of Kama and Terma

CHIG DÜ DAG CHAG GI KAL PA LA

Came together as our good fortune

बि'त्रहरू'द्र<u>्</u>युरुष्यप्यत्ये'स्यत्यः तद्याः उत्रा

ZHI JAM DANG JAM PE NGA DAG CHEN

In this gentle, peaceful, loving man

<u>इ</u>.बाहेर.क्षेष.पर्जी.पर्यंतीर.त्राख्या

JE TER CHEN DRO DÜL LING PA ZHE

Known As Lord, Great Tertön, Drodül Lingpa.

सञ्ज्ञाराहे उत्रे दे प्यर प्यर द्वा

PA TUG JE CHEN DE YANG YANG DREN

Again and again I remember you, compassionate father.

सेमरास्यादियाः यादुरः यश्यावित्यः यादियश

SEM TSE CHIG DUNG WE SÖL WA DEB

I pray with one-pointed yearning,

द्यायर्चेरःग्रीःश्वेदर्शेखेवयाद्दा

DAL JOR JI NYING PO LÖN PA DANG

Cause me to make my eighteen endowments meaningful.

त्रिं में वार्षे विष्ट्रिया स्वाय

BU TOG DRÖL DÜ NYAM DU YONG NE

Please enable your son to liberate whatever arises, the instant it arises.

८.य.भाष्ट्रेट.केर.वुष.बीश.सूचना

DA LA MA CHE TAR JIN JI LOB

Bless me now to be your equal.

শ্লু ইবা র্বাঝি নে ধবা শক্তিবাশ ক্রী অর্ক্টিনি ব্যামা

KU RIG DRÖL PAG TSOG JAM TSÖ PAL

Your body is the ocean-like sangha, the source of inspirations.

বাধ্যুদর্ভিঝ র্ব্রীঝ দেবাবাঝ એ দুর্ভিঝ শ্বুদ ঝর্লিদ্য

SUNG TÖ DRÖL GAG ME CHÖ PUNG DZÖ

Your speech is the treasure of unceasing dharma that brings liberation by hearing.

য়ৢঀৢয়৾ঀয়ৢয়য়৸ড়ৢয়য়য়য়য়য়ৢয়৸ঽৣঀ

TUG CHAB DAL DÜ SUM SANG JE CHI

Your pervasive mind is the essence of all buddhas of the three times.

यः अर्केवा वाशुका गाुन वर्तु शप्पर प्पर द्वा

PA CHOG SUM KÜN DÜ YANG YANG DREN

Again and again I remember you, father, embodiment of the three jewels.

बेसबा से वाडिवा वातुर यस वार्बे वाय यही तथा

SEM TSE CHIG DUNG WE SÖL WA DEB

I pray with one-pointed yearning,

यशः क्रुं प्रत्यार्क्षयायिक निर्मु प्रत्या प्रदेशः प्रदेशः प्रदेशः प्रदेशः प्रदेशः प्रदेशः प्रदेशः प्रदेशः प्र

LE JU DRE TSÜL ZHIN SUNG NÜ DANG

Enable me to follow perfectly the system of karmic cause and conditions.

नुः में ग्रायां विष्यात्र्यां अन्तर्यात्र्या

BU TOG DRÖL DÜ NYAM DU YONG NE

Please enable your son to liberate whatever arises, the instant it arises.

DA LA MA CHE TAR JIN JI LOB

Bless me now to be your equal.

क्षियाशयाद्वयः चुरुः ददः धरे विदः शया

CHOG DÜL JE DE PE ZHING SA LA

Above this garden of devotees

<u> ব্র</u>িকার্ন স্থান ব্রকাষীর মান্দীর বা

JIN LAB CHI NA BÜN TIB SE TIB

Mists are gathering, heavy with blessings.

र्देशयुवाग्रीःश्चरकरः,वारामा

NGÖ DRUB CHI DRANG CHAR SHA RA RA

Falling rain will bring full growth.

ই্বন্থেষ শ্রীর্নুবা ব্রুম ব্রুবাঝ ম ছিুবা

TRIN LE CHI LOG MAR CHUG SE CHUG

The activity of lightning is quick and sure.

स.स.चीरीकारीय.परीयालरालर.रेयी

PA TSA SUM KÜN DÜ YANG YANG DREN

Again and again I remember you, father, embodiment of the three roots.

रोमरास्त्राची हिवा यात्रू दाया याचित्याचा यदेवया

SEM TSE CHIG DUNG WE SÖL WA DEB

I pray with one-pointed yearning,

*५५:५*८%की प्रशुराय केर्या ५८%

DE DAM TSIG JUR WA ME PA DANG

Make my devotion and samaya unchangeable.

तुः हेवाशः वीत्यः तुश्यः सन्न सातुः स्पेदः दृशा

BU TOG DRÖL DÜ NYAM DU YONG NE

Please enable your son to liberate whatever arises, the instant it arises.

<u>५:व्राकाबि५:व्यूरःवीमधीशर्द्वेतश</u>

DA LA MA CHE TAR JIN JI LOB

Bless me now to be your equal.

बिःगरुगशगीः विराचेरः स्ट्रेंदः स्वायदेश

TRI DUG CHI Ö ZER TONG DEN DI

The sun emanates a thousand beams of light

ॶक़क़ऻज़ॏॾॣॗऀॸॻॹॸड़॔ॴ

MÜN NAG GI DRIB PA TSE NE CHOM

Dispelling all darkness

रेषासेन्यवे पर्वो पासूर या ह्येत्र

RI ME PE DRO LA NANG WA JIN

Giving vision without partiality to all beings.

अर्वोन ब्रिन ग्री अब्रिन क्रेन्य है ज्या दर्

GÖN CHÖ CHI CHEN TOB NYI MA DRA

Protector, the power of your wisdom is like the sun.

स्य भेषास्य उत्र दे प्यर प्यर द्वा

PA SHE RAB CHEN DE YANG YANG DREN

Again and again I remember you, brilliant father.

बेमबाञ्चः वाठिवाः वातुरः चबावार्वेत्यः चः वदेनबा

SEM TSE CHIG DUNG WE SÖL WA DEB

I pray with one-pointed yearning,

क्र्याचीयायस्यायस्यायस्यायस्या

MÖ GÜ LA PEL DRIB ME PA DANG

Free my devotion from ups and downs.

तुः हेवाय चेविय तुया सहस्र दुः पेदा नया

BU TOG DRÖL DÜ NYAM DU YONG NE

Please enable your son to liberate whatever arises, the instant it arises.

८.य.भ.ष्रि८.केर.विष्कीशर्स्यमा

DA LA MA CHE TAR JIN JI LOB

Bless me now to be your equal.

ववर्यार्ट्स् रियावश्वावश्वर्या

BE PA DANG TSÖL WE MA LE PA

Without effort or hardship

ळु प्रदेव ग्री सेर सूर हिंगश गुन सुन।

CHU DZIN JI DING GUR CHOG KÜN PUB

Clouds as a canopy pervade the sky

र्क्षः वातुरः वी रेवा द्यायभाषायरः द्युशा

TSA DUNG GI REG JA SIL WAR JE

Cooling down the burning heat.

અર્વે ન હિંદ શુ કુવાયા વસ્તુ દ દે ફે ફેન વદા

GÖN CHÖ CHI TUG CHE LHO TRIN DRA

Lord, your inspiration is like rain clouds.

यः चुरुषायः तर्रुः उत् देः प्यदः प्यदः दुत्र

PA JAM TSE CHEN DE YANG YANG DREN

Again and again I remember you, kind father.

बेसबाञ्चः वाडिवाः वातुरः चबावार्वेत्यः चः वदेनबा

SEM TSE CHIG DUNG WE SÖL WA DEB

I pray with one-pointed yearning,

ठे त्याप्परावेबाळग्राबाकोरायाद्या

CHI LA YANG ZHEN CHAG ME PA DANG

Free me from all attachments.

नुः र्हेवायः ब्रेंकिः तूयः सद्धार् स्वरा

BU TOG DRÖL DÜ NYAM DU YONG NE

Please enable your son to liberate whatever arises, the instant it arises.

५.य.भ.ष्रिर.क्षेत्र.वीम्बीशर्सेवश्र

DA LA MA CHE TAR JIN JI LOB

Bless me now to be your equal.

<u> रदावर्देदाग्र</u>ीद्वास्त्रश्रसम्

RANG DÖ CHI DRI ME MA GÖ PAR

Without selfish thought

र्वेजिन्स्सरगीःवियासयग्राम्यस्य

LOG MAR CHI ZHAG PA KÜN NE CHUG

The lasso of lightⁱⁱⁱ is thrown in every direction.

यायतार्दरमी सूर पायसमारी प्रसा

SAL Ö CHI NANG WA LAM SE LAM

Luminous visions suddenly appear.

अर्वोन बिंद ग्री क्षेत्र त्यश त्वें वा दर त्य इ।

GÖN CHÖ CHI TRIN LE LOG DANG DRA

Lord, your beneficial activities are like lightning.

यक्षुर अर्धेविष्य उत्तरे प्यर प्यर द्वा

PA NYUR JOG CHEN DE YANG YANG DREN

Again and again I remember you, swift-acting father.

शेक्षशञ्चे वाडेवा वार् राचशवार्थेत्य च परे तथा

SEM TSE CHIG DUNG WE SÖL WA DEB

I pray with one-pointed yearning,

অঝন্ত ঠিন ৰ্ক্লিবাশ মু'ঝ'র্ক্ডব্'মম্

LAM TE TSOM DROG SU MI TSÜ PAR

Prevent my step into the trap of doubt.

तुः हेवाय र्वोत्य तुया यह या तुः प्येंदा वया

BU TOG DRÖL DÜ NYAM DU YONG NE

Please enable your son to liberate whatever arises, the instant it arises.

<u> ५:चुःसाम्रे५:यूरःचैत्रमीशर्द्</u>चन

DA LA MA CHE TAR JIN JI LOB

Bless me now to be your equal.

र्द्धेज्ञरारीयाग्री:द्यीयाक्षेत्यास्।

CHOG RI CHI JE WA ME PA RU

Without regard to direction

ZAB NYEN JI DRUG DRA UR UR DIR

Beautiful and proud the thunder roars.

বাট্ট শুবা বী বাষ্ট্ৰি সেম শুর্নি সমস্মার্ছ স

TI MUG GI NYI LE LONG WAR DZE

Instantly we are alert.

अर्वे[ब]र्विद्गारी:वाशुरःअर्केवा:द्व्यरःस्वद्

GÖN CHÖ CHI SUNG CHOG JAR NGA DRA

Lord, your speech is like thunder

यर्क्रदशद्वुदशरुन्दे प्यदप्यदद्व

PA TSANG JANG CHEN DE YANG YANG DREN

Again and again I remember you, father, with your resounding voice.

बेमबार्रे वार्रवा वार्त्र द्वारा वार्रे वारा वार्रे वारा वार्

SEM TSE CHIG DUNG WE SÖL WA DEB

I pray with one-pointed yearning,

श्चर य गुन श्चुं स से र हे वा शन ब

NANG WA KÜN JÜ MA TAR TOG NE

Make me recognize my perceptions as magical displays.

तुः हेवाय वीत्य तुया सहस्र हु प्येंद त्या

BU TOG DRÖL DÜ NYAM DU YONG NE

Please enable your son to liberate whatever arises, the instant it arises.

<u>५:व्युक्ताबि५:व्यूक्तःवीम्बीकार्त्वेत्रक्ष</u>

DA LA MA CHE TAR JIN JI LOB

Bless me now to be your equal.

वर्डिट रेट वी रे सुत्य दस वहेवा या सु।

CHONG RONG GI RI SÜL NGAM JIG SU

Impassable defiles and frightening ravines

ॶढ़ॱॸऀॸॱॸॣॖॱऄ॔ॸॗय़ढ़ॱॶॱढ़ॿॖॎ॓ॺॱॿॖॺ

YÜN RING DU YÖ PE SE TREG DRAG

Twist through these crags and cliffs that have endured since ancient times.

र्कत्ययः रु. पोर्टेर प्रतरे गानुना सुगान द्वारा

TSAL PA RU TOR WE NAM CHAG WAL

Yet a single strike of lightning could crumble them.

য়ঀ৾৾(**ব**্রার্ট্রর্'র্মুর্মার্রর্'র্র্ব্রর্'র্বর্'র্

GÖN CHÖ CHI TU TOB TOG DANG DRA

Lord, your powers are like lightning strikes.

ধারুশাঝঘুডের দীঅনআনত্রর

PA NÜ TU CHEN DE YANG YANG DREN

Again and again I remember you, powerful father.

बेसबाञ्चः वाडेवाः वातुरः चबावार्वेत्यः चः वदेवबा

SEM TSE CHIG DUNG WE SÖL WA DEB

I pray with one-pointed yearning,

বদ্বা'দেইৰ'বৰ্ডৰ'ঘ্ৰব্ৰথ'শ্ৰীথ'ৰ্ক্তিদ্'ব্দ্ৰ

DAG DZIN TSEN TAB CHI CHÖ PA DANG

Shatter my ego clinging.

त् हें ग्रम र्चेत्य तुमा महमा तुम्पेद द्वा

BU TOG DRÖL DÜ NYAM DU YONG NE

Please enable your son to liberate whatever arises, the instant it arises.

<u>ઽ૽૽૽ૣૻ૱ૡ૽ૺઽૡૣ૱૽૽ૢૺઌ૽૽ૢૼઌઌ</u>

DA LA MA CHE TAR JIN JI LOB

Bless me now to be your equal.

त्यवाद्गदराद्ववाङ्कीवात्यावादे त्या

LEN DANG NAM MIN LA MA RE WAR

Without expectation of anything in return, now or in a future life,

ब्रुट्र कर ग्री बेत्य सर्धियाश गृत प्रवश

DRANG CHAR JI ZIL MA CHOG KÜN BAB

Sweet showers are falling everywhere around.

रे ग्रुट गुन् अर वाद अर्देवा हु नश्चुर

RI LUNG KÜN MAR GE DOG TU JUR

Mountains and valleys glisten like emeralds.

अर्वेनिष्टिन्'ग्री'दीन'त्वात्व्याः कर'त्दा

GÖN CHÖ CHI JIN LAB DRU CHAR DRA

Lord, your blessings are like rain.

यानायादेवाउवादेण्यरायराद्वा

PA KA DRIN CHEN DE YANG YANG DREN

Again and again I remember you, kindest father.

रोमरास्त्रीयाचित्रायातुरःययाचित्रायायदेवया

SEM TSE CHIG DUNG WE SÖL WA DEB

I pray with one-pointed yearning,

न्वाञ्चरायायर्थाययुराकोनायान्या

DAG NANG LA PO JUR ME PA DANG

Make my pure perception stable.

न्त्रें नियार्चे त्यात्र्यात्रायात्र्यात्राया

BU TOG DRÖL DÜ NYAM DU YONG NE

Please enable your son to liberate whatever arises, the instant it arises.

८.य.भाष्ट्रेट.केर.विष्यीशर्सेचमा

DA LA MA CHE TAR JIN JI LOB

Bless me now to be your equal.

बिर्देर प्रदेव द्याप अये पर स्दर्देश्य

ZHING NOR DZIN GA ME PANG PE NGOG

Lap of lovely lady earth

JÖN SHING DANG ME TOG DRE BU JE

Is lush with flowers, fruit and green.

श्चे पर्वे गुनर्हे वाश यन द्वादयाय श्चेत

CHE DRO KÜN DZOG DEN PAL LA CHÖ

Everyone enjoys the feast of summer.

अर्वो**न** ब्रिंद ग्री अर्ह्द प्रस्ति प्रत्य प्रस्ति प्र

GÖN CHÖ CHI DZE TRIN DRE DEN DRA

Lord, your service to others is like the summer season.

सम्बन्धनिकैयाने सञ्जूर प्यर प्यर द्वा

PA PEN DEI TER JUR YANG YANG DREN

Again and again I remember you, father, treasure of all present and future benefits.

श्रेम् स्राप्तियाः यात्रुद्रः यस्य वार्षित्यः यः यदेवसा

SEM TSE CHIG DUNG WE SÖL WA DEB

I pray with one-pointed yearning,

RANG ZHEN JI DÖN NYI TAR CHIN DANG

Make me prefer true benefit to self and others.

त् हें ग्रथ र्शेतातुषा अववातु स्पेदा द्वा

BU TOG DRÖL DÜ NYAM DU YONG NE

Please enable your son to liberate whatever arises, the instant it arises.

८.य.भाष्ट्रेट.केर.विष्क्षीशर्स्ट्रेयश

DA LA MA CHE TAR JIN JI LOB

Bless me now to be your equal.

<u>र्गूर र्ष्ट्रेन की नमामायय प्यरमाय दी।</u>

GUNG NGÖN JI NAM KHA YANG PA DI

This vast blue sky

त्रृदेवाराग्री सर्कत्सायो तरादाया

GU DOG CHI TSEN MA YE NE DRAL

Free from any sign of crowding

वस्रवाद्याः विश्ववस्य स्वर्धेर द्वेषा

TAM CHE LA GO KAB YANG POR CHE

Is a doorway of opportunity wide open to one and all.

अर्वे नि बिंद् ग्री ख्वाश में दिन्त अलाव पर द्र

GÖN CHÖ CHI TUG LONG NAM KHA DRA

Lord, your spacious mind is like the sky.

स.क्रुम.श्रीक.ये.भात्यर.त्यर.देवी

PA CHÖ KÜ LA MA YANG YANG DREN

Again and again I remember you, father, dharmakaya lama.

सेमस से वार्षवायातुर यस वार्षवाय यदिवसा

SEM TSE CHIG DUNG WE SÖL WA DEB

I pray with one-pointed yearning,

याविश्वागाप्तवामेवार्स्ट्रिटर्देवर्हेवाशवशा

ZHI KA DAG RIG TONG DÖN TOG NE

Cause me to realize empty awareness pure from the beginning.

त् हें नाय वें त्य तुया अववातु व्यें दा व्या

BU TOG DRÖL DÜ NYAM DU YONG NE

Please enable your son to liberate whatever arises, the instant it arises.

DA LA MA CHE TAR JIN JI LOB

Bless me now to be your equal.

ૹ૾ૺ[ૢ]ઌૣૣૣૣૣૣઌૹ૱ઌઌ૽૽ૢૹૣૣ૱ઌૣૡ૱ૢૣૢૡ

NYI SHAR CHAR BAB CHI GUR KHANG NANG

Sunshine and soft rain together fill the sky.

श्वेब दगार ग्री स्ट्रिंग्यर विंद वर्धे

TRIN KAR JI PUNG PO LANG LONG CHO

Tiers of billowing white clouds are floating.

WANG ZHU YI DAR CHANG CHOG KÜN DRENG

Beautiful rainbow ribbons drape in different directions.

अर्वोन ब्रिन ग्री गाञ्च गाया ह्या स्मा प्रहात स्क्री प्रदा

GÖN CHÖ CHI ZUG KU JA TSÖN DRA

Lord, your body is like a rainbow.

सर्जेरमञ्जूदे तुः मण्यरप्यर द्वा

PA LONG KÜ LA MA YANG YANG DREN

Again and again I remember you, father, sambogakaya lama.

बेकबाक्षःवाठवाःवातुदःचवाववित्यःचःवदेववा

SEM TSE CHIG DUNG WE SÖL WA DEB

I pray with one-pointed yearning,

त्रमः सुनः श्रुपः सुनः प्रवेशम्य स्रिनः नुभा

LAM LHÜN DRUB NANG ZHI TAR CHIN NE

Cause me to accomplish the path of the spontaneous four visions.

नुः ईवायः व्याप्तान्यः त्याया अव्यानुः प्याप्तान्या

BU TOG DRÖL DÜ NYAM DU YONG NE

Please enable your son to liberate whatever arises, the instant it arises.

<u>५:व्राकाबिदासूर विक्वीशर्द्</u>येनश

DA LA MA CHE TAR JIN JI LOB

Bless me now to be your equal.

ৡ**ঢ়**৾য়৾৽ৼৼড়ড়৾ঢ়য়৾ড়ড়৾য়৸৸

NYIN MO DANG TSEN MO MA TÖ PAR

Not bound by day or night

ढ़ॖॱवे॔ॱॡॸॣऀॱॾॣॕॸॖॱऄॸॱय़ॻॱऄॸॱक़ॗॗॱ

CHU WO DI DÖ ME BAB CHING JU

Constantly this river flows,

क्लेंबर्द्धन:दरायनवार्स्डवायाह्न,बन्धानर्द्धवा

GOM DUB DANG BAG TSOG TEN NE CHOM

Slaking thirst and washing grime away.

ঝর্বারাট্রির'শ্রী'দর্বী'র্বর'ন্ত;ক্রুর'দর্

GÖN CHÖ CHI DRO DÖN CHU JÜN DRA

Lord, your help to other beings is like a running river.

स.झैंज.झैंकु.चै.भात्यर.त्यर.देश

PA TRÜL KÜ LA MA YANG YANG DREN

Again and again I remember you, father, nirmanakaya lama.

बेसबाञ्च वाडिवा वातुर यस वार्बेत्य या यदेवसा

SEM TSE CHIG DUNG WE SÖL WA DEB

I pray with one-pointed yearning,

याल्न यन ग्री द्यात अघर द्वीन नेशा

ZHEN PEN JI JA WA TAR CHIN NE

Enable me to benefit all others.

तुः हेवाय र्वेत्य तुषा सठुसातुः प्येदः तया

BU TOG DRÖL DÜ NYAM DU YONG NE

Please enable your son to liberate whatever arises, the instant it arises.

<u>५:व्रुखाबि५:वृरःच</u>ित्रचीशर्द्वेतश

DA LA MA CHE TAR JIN JI LOB

Bless me now to be your equal.

वस्य उद्गी हेत्र विषय शवाले पदी

TAM CHE CHI TEN CHIG SA ZHI DI

Earth is the base for everything upon it.

कुं न दर के कुंब लेंदब युं हुंदा

JU WA DANG MI JÜ LONG SU CHÖ

The animate and inanimate both enjoy the support

क्कें रत्याद्रावेदशद्वाशास्त्रावशास्त्रावशास्त्रव

CHO NGAL DANG KHENG DREG TSE NE BEN

Which is free from weariness, arrogance and boredom.

अर्वोत्र बिंद् ग्री शेअश्च क्रीट्र शर्दर ख्दा

GÖN CHÖ CHI SEM CHE SA DANG DRA

Lord, your bodhichitta is like the earth.

यक्षेत्रयाउनने प्यरप्यर द्वा

PA ZHI DÜL CHEN DE YANG YANG DREN

Again and again I remember you, gentle and humble father.

बोसबाञ्चे वाडिवा वातुर यस वार्बेजाय यदेवसा

SEM TSE CHIG DUNG WE SÖL WA DEB

I pray with one-pointed yearning,

अ3अद्धेषात्पा<u>र्</u>युः याकेरापार्रा

NYAM JE LA JE WA ME PA DANG

Free me from distinguishing between meditation and post-meditation.

नुः में वाया चें त्या दुया अद्र आ दुः पेंदा द्वा

BU TOG DRÖL DÜ NYAM DU YONG NE

Please enable your son to liberate whatever arises, the instant it arises.

८.य.भाष्ट्रेट.केर.विष्कीशर्स्चया

DA LA MA CHE TAR JIN JI LOB

Bless me now to be your equal.

गान्वाळेंबाङ्गाप्यानमञ्जावदाया

KA DAG CHÖ KU YI NAM KHA LA

In the sky of dharmakaya pure from the beginning

ঀৣঀ৾য়ৢঀ৾ঢ়ঢ়ঢ়ঢ়ড়ড়ড়ৠঢ়৾ড়৾ঀৼৢঢ়য়ৣ৾ঢ়

LHÜN DRUB JA LÜ CHI Ö PUNG LONG

In a heap of radiance from the spontaneously accomplished rainbow body

स्याकेमची अवियाचेरायनेमायस्यायो

TSAL CHEN JI KHA DING ZHIN PUR WE

Each of you flew away as a powerful garuda.

प्यवःक्षेत्रःगुःचकु्द्रःग्रुकःरेवाःवहितःर्क्षेवात्रा

YAB ME CHI JÜ SUM RIG DZIN TSOG

You great ancestors of the vidhyadaras of the three lineages

गुन्द्रभः श्चित्रभाक्षेत्रायी द्वाकात्रा

KÜN DÜ CHAB CHOG GI LA MA LA

Have come together again as one great teacher-protector.

वि'वि'विश्वाकेषात्रीय मुन्तित्व वि'वि'वि'व

KHA ZHE NYI ME CHI SÖL WA DEB

To you I pray without distinctions between what is in my heart and the words on my tongue.

<
 <tr>
 द्याः क्षेयाः योषाः यात्रुदः यादे द्याः यात्रुवाः यात्र्याः यात्रुवाः यात्रुवाः यात्रुवाः यात्रुवाः यात्र्याः या

NGAG TSIG GI DUNG BÖ DI SEN NE

Listen to the yearning call of my voice.

<u>५.कॅ.ज.च्याय:ट्रेष.क्ष.बील.बीच्यल</u>ी

DA TA LA KA DRIN CHEN JI ZIG

This instant regard me with your great kindness.

*रे ब्रिंद्*त्यश्रस्मार्ग्ह्रम्थयात्र्वस्यःसेद्

RE CHÖ LE MA TOG ZHEN LA ME

I have no other hope but you.

दुबादासुवास्तरियात्रकात्रवाद्वीत्वा

DÜ DA TA DUG NGE DAM LE DRONG

At this very moment pull me from the mud of the five poisons.

प्रचा वाडेश प्रहें क प्रवेदिये विशेषा क्षु दे।

DAG CHE DZIN GONG PÖ YO JU DE

My cunning self important ego-ghost

इसम्बानि सुराद्यान

NAM TOG GI LUNG MAR DANG DROG PE

Stirs up wild thoughts like gusting winds

पह्यान्नेमळेंशयक्ष्याग्री चतापर्क्यशाग्रीश

JIG TEN CHÖ JE CHI TAL TSUB CHI

Sweeping in the dust of eight worldly concerns

*५वो बेसवाची सर से प्र*न्तरपाता

GE SEM CHI MAR ME DA LA KHA

Threatening to extinguish the candle of this mind which has few virtues.

क्रेंचशकार्स्याशन्तुः स्टूटायान्वीरशक्षा

TOB MA DZOG BU CHUNG LA GONG NE

Think of your little child whose strength is not yet developed.

स.स.चयु:यं.श्रश्चीयश्रीयःर्यःश्चीयश

PA TSA WE LA ME NYUR DU CHOB

Great root teacher, quickly protect me.

ङ्ग**र्वे**र्चिनायरीयर ने विनाप्ता

TEN DÖ TOG DI RANG GI TOG TU

In this one sitting, on this cushion,

देशायवुदावी प्रथासायम् म्यारा अर्हित्।

NGE JUNG GI SAM PA TEN PAR DZÖ

Stabilize my four thoughts of renunciation.

ब्रॅबर्गुबरग्री:वस्तुबर्देन्वयर:वर:बर्धेन्

MÖ GÜ CHI LEN DRÖ BAR WAR DZÖ

Cause the moisture and warmth of my devotion to increase.

नुर बेक्षयागुः स्य क्रुंग्ययर कर्हित्

JANG SEM CHI TSA WA TSUG PAR DZÖ

Drive deep the roots of my bodhichitta.

वित्युवावी हेट यहीं वृत्युव यर अहीं न

ZHI LHAG GI TING DZIN DEN PAR DZÖ

Make strong my shamatha and vipashana meditation.

অঝ'ঝু'ব্দ'ঝ'বড়'য়য়য়'ৠৢয়'য়ৼ৾৾ঀ

LAM NGA DANG SA CHU TAR CHIN DZÖ

Ensure my completion of the five paths and ten bhumis.

रे देवाशनी तस्दार रेट रट सेवा मार्टिया

RE DOG CHI TRANG RING RANG DRÖL DZÖ

Liberate my hopes and fears.

याञ्चर प्रदेशिया प्रवासिया रेसाल् प्रमासिद्

ZUNG DZIN JI CHAG ROM ZHU WAR DZÖ

Instantly melt the solid ice of my dualistic fixation.

TRÜL NANG KÜN RANG SAR DRÖL WAR DZÖ

Enable me to liberate delusion into its own natural state.

KHOR DE NYI NYAM NYI TOG PAR DZÖ

Enable me to realize the single equanimity state of samsara and nirvana.

TSE DI LA JA LÜ DRUB PAR DZÖ

Enable me to attain the rainbow body in this very lifetime.

TSE DI LA JA LÜ DRUB PAR DZÖ

Enable me to attain the rainbow body in this very lifetime.

TSE DI LA JA LÜ DRUB PAR DZÖ

Enable me to attain the rainbow body in this very lifetime.

डेशयर इवस्ता प्रत्याव का केता व क्षा व भा केता केता केता व क्षा व भा केता क्षा व क् २०२८ ही.स्त्रु.२००० ट्रीर.ता नर्टी.चमभत्तमः सुट्टी ट्रेग्नर वीट्ट्यमः क्रीमा ट्रेगर ट्रेगर स्वार्यक्षमः सीच्याय हुम् द्रम् मणा चर्ट्सभाव सीच्या हुम् स्वः ट्रेग्नस्वाय प्रमास स्वार्यक्षमः सीच्याय हुम् द्रम् मणा चर्ट्सभाव सीच्या हुम् सीच्या सीट्रेन्नस्वाय प्रमास स्वार्यक्षमः सीच्याय हुम् द्रम् मणा चर्ट्सभाव सीच्या हुम् सीच्या ट्रिन्स्य प्रमास सीच्याय सीच्याय हुम् द्रम् मणा चर्ट्सभाव सीच्या हुम् सीच्या ट्रिन्स्य प्रमास सीच्याय सीच्याय सीच्याय हुम् द्रम् मणा चर्ट्सभाव सीच्याय सीच्याय

ব্যার্থা

This remembrance song is by one, who seeing the gracious teacher's face and receiving the nectar of his teaching, was filled with fortune. This monk Tsewang Dongyal -- from the Pang Clan, and New York in America, and a sacred acupuncture point on earth, Padma Samye Ling -- while enjoying the feast of summer and feeling quite happy, experienced entering into my heart a small measure of devotion, joy and the four renunciation attitudes; and I remembered the kindness of the great teacher. An unpretentious yearning voice, support for my devotion, plus the moving power of five winds caused thoughts to bubble up as words. Then through the movement of the hand and fingers together with black ink upon white paper, this was piled up.

So it happened in the summer of Tibetan year 2128 and Western year 2001 at Padma Samye Ling. It came auspiciously, may it be auspicious.

Translated by Khenpo Tsewang Dongyal and Carl Stuendel.

or "daughter".

[&]quot;activity of lightning" is an allusion to the four activities.

[&]quot;lasso of light" is a metaphor for lightning.

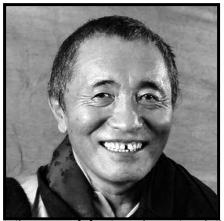


Padmasambhava Buddhist Center spreads the teachings of Buddhism according to the Nyingma Buddhist school of Tibet. PBC was established by Venerable Khenchen Palden Sherab Rinpoche and Venerable Khenpo Tsewang Dongyal Rinpoche to preserve in its entirety the authentic message of Buddha Shakyamuni and Guru Padmasambhava, and in particular to teach the traditions of the Nyingma school and Vajrayana Buddhism. PBC includes over twenty centers in the U.S.A., Puerto Rico, Latvia, and Russia, as well as monastic institutions in Russia, the U.S.A., and India.

Padma Samye Ling Retreat Center and Monastery is located near Walton, New York in Delaware County. Set near the top of a mountain in the western region of the Catskills these outstanding facilities are contained within five hundred acres of forests, meadows, and natural springs. The traditional Tibetan Three Kaya Temple of Padma Samye Ling is replete with traditional murals and sacred art which embody the blessing treasure of authentic lineage. The Retreat Center hosts group, personal, and work retreats throughout the year, as well as an annual Shedra.

Dharma Samudra Publishing and the Samye Translation Group were founded by the Venerable Khenpo Rinpoches to commemorate and preserve the great ancient tradition of translation that was firmly established during the glorious Tibetan Buddhist era of the seventh through tenth centuries. As a reflection of gratitude for the unique activities of these enlightened translators, Dharma Samudra and the Samye Translation Group have published Dharma books that cover all nine yana teachings of the Nyingma school of Tibetan Buddhism, including both meditation practice and shedra philosophy books.

Padma Samye Ling 618 Buddha Highway Sidney Center, NY 13839 jowozegyal@catskill.net / (607) 865-8068



Venerable Khenchen Palden Sherab Rinpoche (1938-2010) was a renowned scholar and the meditation master of Nyingma school Tibetan of Buddhism. He was born in 1938 in the Doshul region of Kham, eastern Tibet. Around age four, before Gochen ioinina monastery, he began to read, write, and learn chants and ritual ceremonies from his grandfather Lama Tharchok and his father Lama Chimed Namgyal.

At the age of fourteen he entered the prestigious Riwoche monastic university where he excelled in Tibetan medicine and literature, Sanskrit, and the Buddhist philosophy of all nine yanas.

In 1959, Khenchen Rinpoche and his family left their homeland in Tibet and made their way to India. After the tumultuous period following their exodus, in 1967 he was appointed head of the Nyingma department of the Central Institute of Higher Tibetan Studies in Sarnath by H.H. Dudjom Rinpoche. He held this position of abbot for seventeen years, dedicating all his time and energy to ensure the survival and spread of the Buddha's teachings.

Ven. Khenchen Palden Sherab Rinpoche moved to the United States in 1984 to work closely with H.H. Dudjom Rinpoche. In 1985, he and his brother, Ven. Khenpo Tsewang Dongyal Rinpoche, founded Dharma Samudra Publishing. In 1988, they founded the Padmasambhava Buddhist Center. Together the Khenpo Rinpoches founded Padma Samye Ling in New York, Padma Samye Chokhor Ling monastery and Orgyen Samye Chokhor Ling nunnery in Sarnath, India, erected the Miracle Stupa in Shravasti, India, and rebuilt Gochen monastery in Tibet.

Khenchen Rinpoche has has co-authored over twenty Dharma books in English with Venerable Khenpo Tsewang Dongyal Rinpoche and authored many other texts in Tibetan. He worked tirelessly his entire life to pass on the authentic, ancient teachings of Buddhism, and has inspired thousands of practitioners all over the world, leaving a great monument of peace, love, and wisdom.

In June 2010, displaying profound signs of his realization, Rinpoche entered mahaparinirvana peacefully at Padma Samye Ling. Truly, he was a warrior who conquered all negativities and fully accomplished the wishes of Buddha Shakyamuni and Guru Padmasambhava. We will honor and revere him and his legacy forever. A more extensive biography and full list of Rinpoche's literary works can be found at www.padmasambhava.org.



Venerable Khenpo Tsewang Dongyal Rinpoche was born in the Doshul region of Kham in eastern Tibet in 1950. Soon after Khenpo Tsewang Rinpoche was born, three head lamas from Jadchag Monastery came to his home and recognized him as the reincarnation of Khenpo Sherab Khventse, who had been the former head abbot at Gochen Monastery as well as a renowned scholar and practitioner spent much of his life in retreat.

Khenpo Rinpoche began his formal schooling at age five, when he entered Gochen Monastery. However, his first Dharma teacher was his father, Lama Chimed Namgyal Rinpoche. In 1959 he escaped to India with his family. There his father and brother continued his education until he entered the Nyingmapa Monastic School of northern India, where he studied until 1967. Khenpo Rinpoche then entered the Central Institute of Higher Tibetan Studies, which at the time was part of Sanskrit University in Varanasi, where he received his BA degree in 1975. He also attended Nyingmapa University in West Bengal, where he received another BA and an MA in 1977.

In 1978, H.H. Dudjom Rinpoche enthroned Venerable Khenpo Tsewang Dongyal Rinpoche as the abbot of the Wish Fulfilling Nyingmapa Institute in Boudanath, Nepal, where he taught poetry, grammar, and philosophy. Then, in 1981, His Holiness appointed Khenpo Rinpoche as the abbot of the Dorje Nyingpo center in Paris, France. Finally, in 1982, he asked Khenpo Tsewang to work with him at the Yeshe Nyingpo center in New York. From that time until H.H. Dudjom Rinpoche's mahaparinirvana in 1987, Khenpo Rinpoche continued to work closely with him, often traveling with His Holiness as his translator and attendant.

In 1988, Khenpo Tsewang Dongyal Rinpoche and his brother, Venerable Khenchen Palden Sherab Rinpoche, founded the Padmasambhava Buddhist Center. Since that time, he has served as a spiritual director at the various Padmasambhava Buddhist centers throughout the world. He maintains an active traveling and teaching schedule.

Khenpo Tsewang Dongyal Rinpoche has co-authored over twenty Dharma books in English with Venerable Khenchen Palden Sherab Rinpoche and authored several other texts in Tibetan. A more extensive biography and full list of Rinpoche's literary works can be found at www.padmasambhava.org.

BOOKS BY THE VENERABLE KHENPO RINPOCHES

THE BUDDHIST PATH: A PRACTICAL GUIDE FROM THE NYINGMA TRADITION OF TIBETAN BUDDHISM (FORMERLY TITLED OPENING TO OUR PRIMORDIAL NATURE)

CEASELESS ECHOES OF THE GREAT SILENCE:
A COMMENTARY ON THE HEART SUTRA PRAJNAPARAMITA

DARK RED AMULET: ORAL INSTRUCTIONS ON THE PRACTICE OF VAJRAKILAYA

DISCOVERING INFINITE FREEDOM: THE PRAYER OF KÜNTUZANGPO

DOOR TO INCONCEIVABLE WISDOM AND COMPASSION

The Essential Journey of Life and Death:

VOLUME ONE: THE INDESTRUCTIBLE NATURE OF BODY, SPEECH, AND MIND

VOLUME TWO: USING DREAM YOGA AND PHOWA AS THE PATH

HEART ESSENCE OF CHETSUN: VOICE OF THE LION (RESTRICTED)

ILLUMINATING THE PATH: NGONDRO INSTRUCTIONS ACCORDING TO THE NYINGMA SCHOOL OF VAJRAYANA BUDDHISM

LIGHT OF FEARLESS INDESTRUCTIBLE WISDOM:
THE LIFE AND LEGACY OF HIS HOLINESS DUDJOM RINPOCHE

LIBERATING DUALITY WITH WISDOM DISPLAY:
THE EIGHT EMANATIONS OF GURU PADMASAMBHAVA

LION'S GAZE: A COMMENTARY ON THE TSIG SUM NEDEK

PONITING OUT THE NATURE OF MIND:
DZOGCHEN PITH INSTRUCTIONS OF ARO YESHE JUNGNE

Praise to the Lotus Born: A Verse Garland of Waves of Devotion

PRAJNAPARAMITA: THE SIX PERFECTIONS

THE SMILE OF SUN AND MOON: A COMMENTARY ON THE PRAISE TO THE TWENTY-ONE TARAS

SUPREME WISDOM: COMMENTARY ON YESHE LAMA (RESTRICTED)

TARA'S ENLIGHTENED ACTIVITY

PADMA SAMYE LING SHEDRA SERIES

TURNING THE WISDOM WHEEL OF THE NINE GOLDEN CHARIOTS:

AN OVERVIEW OF THE NINE YANAS

VOLUME 1- OPENING THE CLEAR VISION OF THE VAIBHASHIKA AND SAUTRANTIKA SCHOOLS

VOLUME 2- OPENING THE CLEAR VISION OF THE MIND ONLY SCHOOL

VOLUME 3- OPENING THE WISDOM DOOR OF THE MADHYAMAKA SCHOOL

VOLUME 4- OPENING THE WISDOM DOOR OF THE RANGTONG & SHENTONG VIEWS: A BRIEF EXPLANATION OF THE ONE TASTE OF THE SECOND AND THIRD TURNINGS OF THE WHEEL OF DHARMA

VOLUME 5- OPENING THE WISDOM DOOR OF THE OUTER TANTRAS:
REFINING AWARENESS THROUGH ASCETIC RITUAL
AND PURIFICATION PRACTICE

VOLUME 6- SPLENDID PRESENCE OF THE GREAT GUHYAGARBHA:

OPENING THE WISDOM DOOR OF THE KING OF ALL TANTRAS

The Venerable Khenpo Rinpoches have taught the Dharma in the United States for more than thirty years. In that time, they have given over a decade of shedra teachings. These clear and profound teachings include detailed summaries and commentaries by great Nyingma masters such as Kunkhyen Longchenpa and Mipham Rinpoche. Each of the PSL Shedra Series books distills the essential meaning of the Nyingmapa shedra program that the Venerable Rinpoches received in Tibet as the last generation of lamas to be taught in the traditional monastic setting, which had carefully preserved the lineage teachings for centuries.

The PSL Shedra Series is developing into a complete and comprehensive Nyingma shedra curriculum that will serve as the basis for the present and future study of the Buddhadharma in PBC Centers. It is our hope that these books will provide a solid framework for traditional Tibetan Buddhist study by people in the English-speaking world, whose busy lives do not easily allow for more extended periods of retreat and study.

With the PSL Shedra Series, the Venerable Khenpo Rinpoches are directly sustaining and glorifying the study curriculum that has enabled the Buddhadharma to be successfully carried from generation to generation. By developing intelligent, thorough analysis, practitioners establish a reliable foundation for realizing the path of enlightenment.

OPENING THE DOOR TO THE DHARMA TREASURY

A series of condensed instructions on some of the main practices of the Padmasambhava Buddhist Center and Nyingma Lineage

VOLUME 1: PRACTICE GUIDE FOR
A EULOGY PRAISING THE TWELVE DEEDS IN THE LIFE OF LORD BUDDHA

VOLUME 2: COMMENTARY ON THE BLESSING TREASURE:

A SADHANA OF THE BUDDHA SHAKYAMUNI

VOLUME 3: PRACTICE GUIDE OF THE SEVEN LINE PRAYER
OF PADMASAMBHAVA

Volume 4: Practice Guide for the Contemplation of the Four Thoughts that Turn the Mind from Samsara

VOLUME 5: PRACTICE GUIDE FOR THE CONTEMPLATION OF VOWS & CONDUCT IN THE NYINGMA TRADITION

More information about these and other works by the Venerable Khenpo Rinpoches as well as a full catalog of Dharma Samudra practice texts can be found online at:

www.padmasambhava.org/chiso





સર્સે હો ગાર્કુ છે। Mamo Ekajati



अर्थे[क् र्से स्यान्या Mahakala



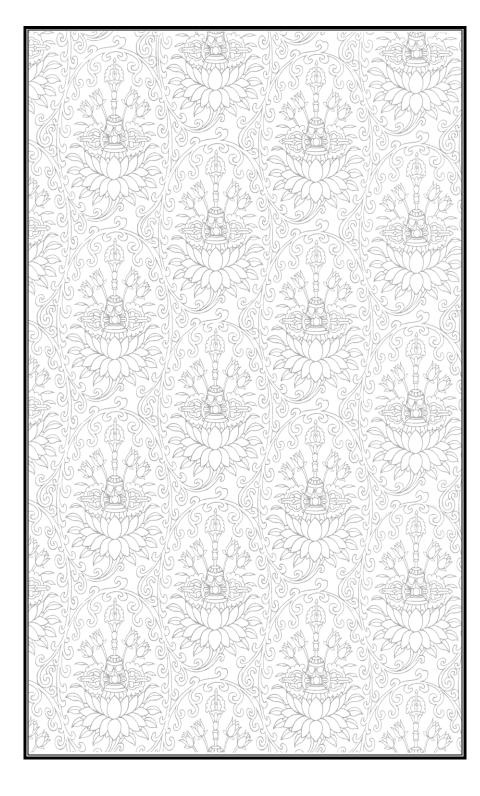
म:सुःत्य| Rahula

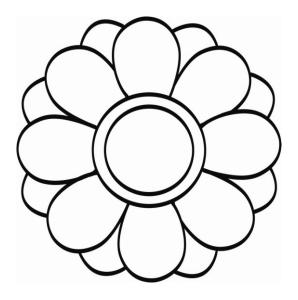


รุม उत्र हैं है खेन्। Dorje Legpa



चर्षेत्रस्य विद्युत्रस्य स्त्रे त्युद्धरः चरायहरः न्यायः सः कृतः स्त्रायः स्त्रायः स्त्रायः स्त्रायः स्त्रायः व





७७। । ५५०७:४४:५५:५५ वर्षा प्रामीटा ।

PALDEN PADMA SAMYE LING 618 BUDDHA HIGHWAY SIDNEY CENTER, NEW YORK 13839

WWW.PADMASAMBHAVA.ORG